



Treaty Series No. 33 (1953)

Agreement

between the Government of the United Kingdom
of Great Britain and Northern Ireland and the
Government of the Republic of Italy

for the Prolongation of Patents for Inventions

London, 16th June, 1951

[Ratifications exchanged at London on 21st April, 1953]

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs to Parliament
by Command of Her Majesty
May 1953*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
FOURPENCE NET

Cmd. 8831

**AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED
KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND
AND THE GOVERNMENT OF THE ITALIAN REPUBLIC
FOR THE PROLONGATION OF PATENTS FOR INVENTIONS**

London, 16th June, 1951

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (hereinafter referred to as "the United Kingdom Government") and the Government of the Italian Republic (hereinafter referred to as "the Italian Government") have agreed as follows:—

ARTICLE 1

Patents owned by the nationals of one Contracting Party and in force after 3rd September, 1943, under the laws of the other Contracting Party (whether still in force on the date of signature of the present Agreement or not) may, subject as hereinafter provided, benefit by the provisions for prolongation of term contained in the laws of the other Contracting Party if by reason of difficulties caused by hostilities in which either Contracting Party has been engaged since 3rd September, 1939, normal exploitation has not been possible.

Provided, however, that partial or total failure to work a patent during the period from 10th June, 1940, to 3rd September, 1943, shall not be taken into account in considering the extent of the prolongation to be granted in accordance with the above-mentioned laws.

ARTICLE 2

The application for the prolongation of term under the preceding Article shall be filed within the time limits specified in the laws of the respective Contracting Party, or within four months from the date of signature of the present Agreement, whichever shall be the later. It shall be accompanied by the documentary evidence necessary to comply with the requirements of such laws.

ARTICLE 3

The benefits of the present Agreement may also be claimed by successors to the rights of the original owners, if the successors are nationals of a Contracting Party and their rights were acquired at an effective date before 10th October, 1950.

ARTICLE 4

When a prolongation is granted in respect of a patent that has already expired before the date of application for its prolongation, the effective period of prolongation shall run from the date of such a grant.

Third Parties, who between the normal date of expiry of a patent falling within the provisions of the present Agreement and the date of signature of the present Agreement have undertaken the exploitation, or made substantial preparations for the exploitation, of the invention which is the subject of the said patent, shall not be required to cease from exploitation or preparations and consequent exploitation as the case may be.

ACCORDO TRA L'ITALIA ED IL REGNO UNITO DI GRAN BRETAGNA E D'IRLANDA DEL NORD PER IL PROLUNGAMENTO DELLA DURATA DI VALIDITA DEI BREVETTI PER INVENZIONI INDUSTRIALI

Londra, 16 giugno 1951

Il Governo della Repubblica Italiana, designato qui di seguito sotto il nome di "Governo Italiano" ed il Governo del Regno Unito di Gran Bretagna e d'Irlanda del Nord, designato qui di seguito sotto il nome di "Il Governo del Regno Unito,"

hanno convenuto quanto segue:

ARTICOLO 1

I brevetti per invenzioni industriali appartenenti a cittadini dell'una delle due Parti Contraenti ed in vigore dopo il 3 settembre 1943 a termine della legislazione dell'altra Parte Contraente (in vigore o meno alla data della firma del presente Accordo), possono, salve le disposizioni qui appresso stabilite, beneficiare delle norme relative al prolungamento del periodo di validità contenute nella legislazione dell'altra Parte Contraente se, a causa delle difficoltà derivanti dalle ostilità nelle quali le Parti Contraenti sono state impegnate dal 3 settembre 1939, non sia stato possibile la loro normale attuazione.

Tuttavia la parziale o totale non attuazione di un brevetto durante il periodo dal 10 giugno 1940 al 3 settembre 1943 non deve essere presa in considerazione per quanto concerne la durata della proroga da concedersi in conformità delle sopramenzionate disposizioni di legge.

ARTICOLO 2

La domanda per ottenere il prolungamento di durata di cui al precedente articolo deve essere presentata entro la data stabilita dalla legislazione di ciascuna delle due Parti Contraenti oppure entro il termine di 4 mesi dalla firma del presente Accordo, qualora la data di scadenza di quest'ultimo termine fosse posteriore.

La domanda deve essere corredata dei documenti necessari conformemente alle disposizioni delle legislazioni sopramenzionate.

ARTICOLO 3

I benefici del presente Accordo possono anche essere invocati dagli aventi causa dei titolari originari qualora detti aventi causa siano cittadini di una delle Parti Contraenti e purchè i loro diritti siano stati acquistati con data certa prima del 10 ottobre 1950.

ARTICOLO 4

Allorquando viene concessa una proroga nei riguardi di un brevetto già scaduto prima della data di presentazione della domanda di proroga dello stesso, l'effettivo periodo di proroga comincerà a decorrere dalla data in cui detta concessione di proroga viene accordata.

I terzi i quali, posteriormente alla scadenza del periodo di normale durata di validità del brevetto che viene prolungata in virtù delle disposizioni del presente Accordo, e fino alla data della firma dell'Accordo stesso abbiano intrapreso l'attuazione o fatto preparativi effettivi in vista dell'attuazione dell'invenzione oggetto del brevetto, non possono essere tenuti a cessare detta attuazione ovvero detti preparativi.

ARTICLE 5

Any requirements concerning the legalisation of documents necessary to support an application for the prolongation of the term of a patent shall be waived in the case of an application made in accordance with the provisions of the present Agreement.

ARTICLE 6

In the present Agreement the term "national" shall mean:—

(a) In relation to the United Kingdom Government—

- (i) all citizens of the United Kingdom and Colonies who derive their citizenship from connexion with the United Kingdom;
- (ii) all juristic persons, which derive their status as such from the law in force in the United Kingdom.

(b) In relation to the Italian Government—

- (i) all citizens of Italy;
- (ii) all juristic persons, which derive their status as such from the laws in force in Italy.

ARTICLE 7

The present Agreement shall extend to the Isle of Man.

ARTICLE 8

Either Contracting Party may at any time give notice to the other Contracting Party of its desire to terminate the present Agreement and the Agreement shall cease to have effect four months after the date of such notice.

ARTICLE 9

1. The present Agreement shall be subject to ratification and instruments of ratification shall be exchanged in London as soon as possible.⁽¹⁾

2. The present Agreement shall enter into force provisionally on the date of signature and definitively on the exchange of instruments of ratification.

3. If instruments of ratification are not exchanged within eighteen months from the date of signature either Contracting Party may terminate the provisional application of this Agreement by giving four months' notice in writing to the other Contracting Party.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised by their respective Governments, have signed the present Agreement.

Done in duplicate at London on the 16th day of June, 1951, in the English and Italian languages, both texts being equally authentic.

JOHN LUCIAN BLAKE.

ANTONIO PENNETTA.

(¹) 21st April, 1953.

567

ARTICOLO 5

I documenti necessari per corredare la domanda presentata in conformità delle disposizioni del presente Accordo, per ottenere il prolungamento di durata di un brevetto per invenzione, sono dispensati da qualsiasi formalità di legalizzazione.

ARTICOLO 6

Nel presente Accordo il termine "cittadini" significa:

(a) in relazione al Governo del Regno Unito:

- (1) i cittadini del Regno Unito e delle Colonie che derivano i loro diritti di nazionalità dal legame col Governo del Regno Unito;
- (2) le persone giuridiche che derivano il loro statuto legale dalle leggi in vigore nel Regno Unito.

(b) in relazione al Governo Italiano:

- (1) i cittadini italiani;
- (2) le persone giuridiche che derivano il loro statuto legale dalle leggi in vigore in Italia.

ARTICOLO 7

Il presente Accordo si applica all'isola di Man.

ARTICOLO 8

Ciascuna delle due Parti Contraenti può notificare all'altra Parte Contraente la propria intenzione di por fine al presente Accordo il quale cesserà nei suoi effetti quattro mesi dopo la data di tale notifica.

ARTICOLO 9

1. Il presente Accordo dovrà essere ratificato e gli strumenti di ratifica saranno scambiati a Londra al più presto.

2. Il presente Accordo entrerà in vigore provvisoriamente alla data della firma, e definitivamente all'atto dello scambio degli strumenti di ratifica.

3. Se gli strumenti non saranno stati scambiati entro il termine di diciotto mesi dalla data della firma, ciascuna delle due Parti Contraenti può por fine all'applicazione provvisoria di questo Accordo, dandone per iscritto un avviso anticipato di quattro mesi all'altra Parte Contraente.

In fede di che i sottoscritti, debitamente autorizzati dai rispettivi Governi, hanno firmato il presente Accordo.

Fatto in Londra, il 16 giugno 1951, in lingue italiana ed inglese, i due testi essendo ugualmente autentici.

ANTONIO PENNETTA.

JOHN LUCIAN BLAKE.

PRINTED AND PUBLISHED BY HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from

York House, Kingsway, LONDON, W.C.2 423 Oxford Street, LONDON, W.1

P.O. Box 569, LONDON, S.E.1

13a Castle Street, EDINBURGH, 2 1 St. Andrew's Crescent, CARDIFF

39 King Street, MANCHESTER, 2 Tower Lane, BRISTOL, 1

2 Edmund Street, BIRMINGHAM, 3 80 Chichester Street, BELFAST

or from any Bookseller

1953

Price 4d. net

PRINTED IN GREAT BRITAIN